



ASSURANCE CRÉDIT – PORTEFEUILLE

## CONVENTION TRIPARTITE SUR LES CRÉANCES VENDUES (COMPTES SPÉCIFIQUES) (POLICE – À L'EXPORTATION)

Cette Convention tripartite est intervenue le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, entre Exportation et développement Canada (« EDC »), \_\_\_\_\_ (l'« Assuré principal ») et \_\_\_\_\_ (l'« Institution financière »).

1. EDC a émis au nom de l'Assuré principal la Police d'assurance crédit de portefeuille à l'exportation n° \_\_\_\_\_ (la « Police »), dont un exemplaire accompagné de toutes les modifications apportées a été remis à l'Institution financière par l'Assuré principal. Les termes commençant par une majuscule qui ne sont pas définis dans les présentes prendront le sens qu'en donne la Police.
2. L'institution financière a l'intention d'acheter certaines des créances assurées en vertu de la Police et requiert que l'Assuré principal, ou tout Assuré additionnel couvert par la Police, selon le cas, cède à l'Institution financière les droits que lui confère la Police à l'égard de ces créances. Dans la présente Convention, le terme « Assuré » correspond à l'Assuré principal et à tout Assuré additionnel couvert par la Police.
3. L'Assuré peut céder à l'Institution financière les droits que lui confère la Police à l'égard de toute Créance vendue. Aux fins de la présente Convention, on entend par « Créances vendues » les créances de l'Assuré qui sont i) couvertes par la Police, ii) vendues à l'Institution financière, et iii) énumérées dans le Tableau A ci-joint. (Il est entendu que plus d'un Tableau A peut être créé pour les besoins de la présente Convention, et que tous les Tableaux A font partie intégrante de cette Convention). Toute somme payable par EDC aux termes de la Police, dans le cadre d'une demande d'indemnisation pour une Perte relative à une Créance vendue ou des Créances vendues, sera versée à l'Institution financière.
4. L'Assuré principal, en son nom et au nom de tout Assuré additionnel (s'il y a lieu) :
  - (i) reconnaît qu'à compter de la date à laquelle cette Convention est consignée dans les dossiers d'EDC, EDC peut fournir à l'Institution financière tous les renseignements et les documents relatifs à la Police, qui sont aussi mis à la disposition de l'Assuré, entre autres les renseignements concernant les Approbations de crédit, les déclarations des ventes (s'il y a lieu), les pertes, les demandes d'indemnisation, la résiliation de la Police, ainsi que toute information concernant le respect par l'Assuré des modalités de la Police, ou tout manquement à cet égard (y compris les rapports sur les comptes en souffrance), et consent à cette divulgation et à ce qu'EDC utilise la technologie de son choix pour communiquer ces renseignements aux Institutions financières; et
  - (ii) reconnaît que si des renseignements divulgués à une Institution financière conformément à cette Convention sont considérés comme des « renseignements personnels » au sens de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, ils seront divulgués conformément à cette loi.

5. Malgré l'approbation par EDC de la cession des droits de l'Assuré en vertu de la Police à l'égard de n'importe quelle Créance vendue, et comme condition de règlement à l'Institution financière par EDC de toute demande d'indemnisation relative à une Perte :
- (a) l'Assuré, son représentant ou l'Institution financière agissant au nom de l'Assuré ,doit continuer de s'acquitter de tous les devoirs et de toutes les obligations de l'Assuré en vertu de la Police concernant la ou les Créances vendues;
  - (b) EDC doit, à sa satisfaction, obtenir la preuve que l'Institution financière a acheté la ou les Créances vendues à propos desquelles la demande d'indemnisation a été présentée; et
  - (c) l'Institution financière doit, à la demande d'EDC, transférer et céder à EDC ou à l'Assuré cette Créance ou ces Créances vendues.
6. (a) EDC ne garantit pas la bonne exécution des obligations de l'Assuré ou d'une filiale en vertu d'un contrat de vente assuré ou en vertu de la Police; il incombe par conséquent à l'Institution financière de veiller à ce que l'Assuré (ou la filiale selon le cas) s'acquitte de sesdites obligations.
- (b) Les seules obligations d'EDC envers l'Assuré et l'Institution financière en vertu de la Police sont précisées dans la Police et dans la présente Convention.
  - (c) Le ou les montants de responsabilité maximale applicables, tels qu'énoncés dans la Police, et toutes les Limites de crédit applicables aux Acheteurs individuels, continueront de s'appliquer aux Créances vendues.
  - (d) En ce qui a trait à la couverture d'assurance offerte aux termes de la Police, l'Institution financière ne sera pas dans une position plus favorable que ne l'aurait été l'Assuré s'il n'avait pas vendu ses créances à l'Institution financière.
- Malgré la phrase qui précède et le paragraphe 29(5) de la Police, il est entendu et convenu que toute somme éventuellement exigible de l'assuré par EDC en vertu de la Police ou en vertu d'un autre produit d'EDC ne saurait être déduite du règlement d'un sinistre relativement à une Créance vendue qu'EDC estime par ailleurs devoir être payée à l'Institution financière en vertu de la présente Convention et conformément à la section « Calcul du montant de la perte » de la Police et à toute autre condition de celle-ci. L'Assuré principal, en son nom et au nom de tout Assuré additionnel couvert par la Police, comprend et reconnaît par la présente que la présente stipulation ne limite d'aucune façon le droit d'EDC de réclamer à l'Assuré un montant dû par celui-ci à EDC.
- (e) L'Institution financière doit, si l'Assuré ne le fait pas, remettre à EDC toute la documentation et toutes les informations qu'elle exige normalement de l'Assuré lorsqu'une demande d'indemnisation lui est soumise.
  - (f) Lorsque EDC verse une indemnité pour une Perte relative à une Créance vendue, le droit de recours de l'Institution financière contre l'Assuré à l'égard de cette Créance vendue se limite : (i) à la portion non assurée de cette Créance vendue, et (ii) au montant des intérêts moratoires non versés qui s'appliquent à cette portion de la Créance vendue ainsi qu'à la portion assurée de la Créance vendue, à partir de la date du défaut jusqu'à la date de paiement par EDC. Si EDC refuse de verser une indemnité à l'égard de la Créance vendue, le droit de recours de l'Institution financière ne sera pas restreint.
7. EDC et l'Assuré acceptent que la Police soit modifiée pour stipuler que dans les cas où l'Assuré présente une demande d'indemnisation en vertu de la Police à l'égard d'une créance qui n'a pas été vendue à l'Institution financière, le Montant de la Perte à l'égard de cette créance ne dépassera pas la Limite de crédit de l'Acheteur moins :
- (a) le montant de toute indemnité déjà versée à l'égard du même Acheteur (qui n'a pas été recouvrée), que l'indemnité ait été versée à l'Assuré ou à l'Institution financière; et
  - (b) le montant total de toute Créance vendue en souffrance à l'égard de laquelle aucune indemnité n'a été versée en vertu de la Police.

8. Ni la cession à l'Institution financière des droits de l'Assuré en vertu de la Police, ni aucune disposition de la présente Convention ne limite les droits d'EDC dans son rôle d'assureur.
9. Les parties peuvent signer différents exemplaires de la présente Convention, mais tous ces exemplaires constituent une seule et même convention.
10. La présente Convention lie les parties et leurs successeurs et ayants droits, qui pourront s'en prévaloir; toutefois, elle ne peut faire l'objet d'une cession qu'avec le consentement écrit préalable d'EDC.

En foi de quoi, les parties signent la présente Convention, par l'entremise de leurs représentants autorisés, à la date susmentionnée.

## EXPORTATION ET DÉVELOPPEMENT CANADA

Par	
Nom	
Titre	

Par	
Nom	
Titre	

**NOM DE L'ASSURÉ PRINCIPAL**, en son nom et au nom de tout Assuré additionnel couvert par la Police (s'il y a lieu)

Par	
Nom	
Titre	

## NOM DE L'INSTITUTION FINANCIÈRE

Par	
Nom	
Titre	

# CONVENTION TRIPARTITE SUR LES CRÉANCES VENDUES (COMPTES SPÉCIFIQUES) (POLICE – À L'EXPORTATION)

## TABLEAU A

Le présent Tableau est conforme aux dispositions contenues dans une Convention tripartite pour les Créances vendues datée du \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, conclue entre Exportation et développement Canada (« EDC »), \_\_\_\_\_ (l'« Institution financière ») et \_\_\_\_\_ (l'« Assuré principal »).

Créances vendues					Limite de crédit approuvée par EDC		Montant total dû par l'acheteur à l'Assuré et à l'Institution financière (voir remarque)
Nom et adresse de l'Acheteur (A)	N° de traite et/ou de facture (B)	Date d'expédition (C)	Montant (D)	Date d'échéance (E)	Montant (F)	Modalités (G)	
							(H)

**Remarque :** Le montant figurant dans la colonne « H » inclut : (i) tous les montants de la colonne « D »; (ii) tous les autres montants dus par l'Acheteur à l'Assuré relativement aux créances de l'Assuré couvertes par la Police; et (iii) tous les montants dus par l'Acheteur à l'Institution financière selon les Tableaux A précédents acceptés par EDC.

